

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΤΡΙΤΗ 22 ΙΟΥΝΙΟΥ 2004
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΚΗ
ΣΥΝΟΛΟ ΣΕΛΙΔΩΝ: ΤΡΕΙΣ (3)

- A.** Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο:

Nada es casual en una tienda, ni los colores, ni la música, ni la luz, ni el olor, ni la temperatura. Desde que se entra en un establecimiento, sobre todo en las grandes superficies, el cliente está expuesto a una batalla donde cada bala va dirigida al corazón, al cerebro o a los recuerdos. Otra cosa es que consigan dar en el blanco. El vencedor será la marca que consiga hacerle comprar algo que no estaba en sus planes o el producto que consiga metérsele por los ojos en el último momento sin que usted sepa muy bien para qué sirve. Eso se llama compra por impulso, un comportamiento casi normal hoy día, pero que es inducido hasta límites inimaginables por las técnicas de mercado. Ellas son las responsables de que vayamos al súper por leche y volvamos con dos bolsas llenas y con 30 euros menos. El verdadero responsable de que la tentación sea irresistible es el *marketing* y sus técnicas perfectamente medidas y estudiadas y que aparecen en nuestro camino en forma de colores cálidos o fríos, luces tenues o brillantes, música relajante y agradable o estridente e insoportable.

El País Semanal, 23-05-2004
[25 puntos]

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στην ισπανική γλώσσα στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1. a) ¿Qué técnicas usa el *marketing* para hacernos comprar impulsivamente, según el texto ? [6 puntos]

b) ¿Cuáles son los resultados de la compra impulsiva, según el texto ? [6 puntos]

c) ¿Qué título le pondría a este texto? [3 puntos]

B2. a) Reescriba la frase: «Eso se llama compra ... por las técnicas de mercado» comenzando con «Dijo que ... » [5 puntos]

b) Exprese en futuro la siguiente frase: «el cliente está expuesto a una batalla donde cada bala va dirigida al corazón» . [5 puntos]

c) Exprese el contrario de:
verdadero -
responsable -
agradable -
llenas -
normal -
[5 puntos]

Γ. Να γράψετε κείμενο 180 - 200 λέξεων σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Describe para una revista juvenil española las formas más populares de diversión de los jóvenes griegos.

[45 puntos]

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ισπανικό κείμενο - ερωτήσεις στα ισπανικά - θέμα «έκθεσης» στα ισπανικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος του περιοδικού **να μη μεταφραστεί**.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης : Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης : Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να γραφούν στον πίνακα.

ΚΕΕΜ

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ